

[Texte]

I believe we should also make it clear that we would like to know in the application if the individual or the representative of a group wishes to appear in person. I think we should ask that. The decision as to how many people we can hear and how many groups or representatives of groups should come, however, I do not believe can be made today. I would invite all members of the Committee to consider this: we might get relatively few applications to make a submission, and if we do, then the problems of time constraint are not as severe.

But if, on the other hand, we do in fact get many applications to make a submission, and the interest of the public is evidenced by many applications, then we may have to sit together and come to a decision as to whether or not we can complete the work of this Committee by December 9.

So I would invite my friend, Mr. Irwin, who has worked with me on another very important subcommittee, to see whether he can amend that motion a little to take care of the concerns which we feel on this side and which have been expressed by Mr. Nystrom's amendment, and to try to formulate or have some wording which does not have the effect of scaring away the public, so as not to put these matters on too limited an intellectual plane so that people who have concerns, but who may think they do not have a doctoral thesis to present should not feel that they cannot come before the Committee.

So I will ask all members of the Committee to consider whether or not they feel our remarks are reasonable and whether they would help to satisfy or assist in solving the problem we are facing.

Le coprésident (M. Joyal): L'honorable sénateur Temblay.

Le sénateur Tremblay: Monsieur le président, je serai très bref parce qu'effectivement, pour l'essentiel, j'avais à dire un peu ce que notre collègue Fraser vient de dire. Je soulignerai, toutefois, qu'il y a une question de principe dans l'appel que nous faisons à ceux qui ont des vues à soumettre au Comité et j'imagine très mal que dans la formulation de ce principe, nous nous exprimions d'une façon qui en limite a priori les modes d'application et, dans cette perspective, je crois que l'annonce que nous publierions devrait clairement dire que l'appel est fait à tous ceux qui ont des vues à exprimer au Comité sur les sujets qu'il doit considérer.

Mais, précisément, c'est là-dessus que M. Fraser a d'ailleurs fait un commentaire que je crois fort juste. Notre premier problème à nous c'est de savoir s'il y en a beaucoup qui veulent exprimer des vues. Alors, la requête que nous leur ferions ce serait de nous le dire. Et, à cet égard, je ne verrais pas de problème personnellement à ce que nous avancions la date. Vous avez évoqué la date du 25 novembre pour la présentation de mémoires mais nous pourrions très bien avoir une date beaucoup plus hâtive pour qu'ils nous disent s'ils veulent venir.

Et dans la même ligne de raisonnement que M. Fraser, on pourrait peut-être leur demander de nous donner en même temps des précisions quant à la façon dont ils veulent présenter leurs vues mais la formule que j'emploierais ce serait un appel à tous ceux qui veulent présenter leurs vues au Comité et qu'ils nous le disent très tôt. Après quoi nous ne spéculerons pas à propos de 23 millions de Canadiens qui pourraient théorique-

[Traduction]

Il faut également demander si la personne ou le représentant d'un groupe tiennent à comparaître. Mais je ne crois pas qu'on puisse décider aujourd'hui combien nous pouvons ou nous voulons entendre. Il se peut d'ailleurs qu'on ne reçoive pas beaucoup de demandes, de sorte que le problème du délai ne se poserait pas.

Si, par contre, nous recevons un nombre considérable de demandes, il va falloir se poser la question de savoir si nous pourrions terminer nos travaux avant le 9 décembre.

J'invite donc mon ami, M. Irwin, qui a siégé avec moi à un autre sous-comité important, à modifier sa motion pour tenir compte des préoccupations formulées par M. Nystrom et à trouver un libellé qui n'ait pas pour effet d'effrayer le public. Il ne faut pas laisser entendre qu'il faut avoir un doctorat avant de pouvoir comparaître.

Je vais maintenant demander aux membres du Comité de prendre note de nos observations et de décider s'ils veulent nous aider à résoudre ce problème.

The Joint Chairman (Mr. Joyal): Senator Tremblay.

Senator Tremblay: I will be brief, Mr. Chairman, because I was going to say more or less the same thing as Mr. Fraser. I would like to point out, however, that there is a point of principle involved in advertising for submissions and I fail to see how this principle can be respected if we place limitations on the ways in which applications can be made. In the light of this, I think that our advertisement should clearly state that they apply to anyone who has views to express to the committee on the matters it is being asked to consider.

I think that Mr. Fraser was right in saying that we will first have to determine how many people will want to make submissions. So we would ask them to tell us. Personally, I see no reason why we could not move the date up. You have proposed a November 25 deadline for the submission of briefs, but we could easily move it up so we could tell how many people will want to appear.

To follow up on what Mr. Fraser said, we could perhaps ask them to specify how they intend to present their views, but I would tend to invite anyone who wants to present his views to the committee to do so and to warn us beforehand. In this way, we will not have to sit here wondering whether all 23 million Canadians will want to appear; I think we tend to exaggerate as to the number. We will know who really wants to come.